

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/16
16 January 2002

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Шестое совещание

Гаага, 7-19 апреля 2002 года

Пункт 20 предварительной повестки дня*

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2003-2004 ГОДОВ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Основные административные расходы секретариата Конвенции, Конференции Сторон и ее вспомогательных органов - Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности (МККП) - и впоследствии Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, после того, как Протокол войдет в силу, покрываются на двухлетней основе за счет средств общего целевого фонда или «**основного бюджета**» (именуемого в дальнейшем **Целевым фондом ВУ**), которым управляет Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде согласно финансовым правилам Конвенции. Кроме Целевого фонда ВУ Конвенцией было учреждено два дополнительных добровольных фонда: Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий (**Целевой фонд ВЕ**) и Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (**Целевой фонд ВЗ**).

2. **Целевой фонд ВУ** финансируется за счет взносов Сторон в рамках Конвенции на основе шкалы взносов, установленной Конференцией Сторон в соответствии с ориентировочной шкалой взносов для распределения расходов, основанной на шкале Организации Объединенных Наций. Информация о любых изменениях действующей шкалы взносов, которые могут повлиять на размеры взносов отдельных Сторон в бюджет, будет передана Конференции Сторон сразу же после получения ее секретариатом. Бюджет и шкала взносов утверждаются Конференцией Сторон.

3. В дополнение к установленным взносам Сторон Целевой фонд ВУ финансируется за счет дополнительных взносов, которые делают Стороны Конвенции, государства, не являющиеся

* UNEP/CBD/COP/6/1 и Corr.1/Rev.1.

/...

Сторонами Конвенции, межправительственные и неправительственные организации, и из других источников.

4. Основной бюджет (**Целевой фонд ВУ**) Конвенции утверждается Конференцией Сторон каждые два года и включает такие статьи расходов, как заработная плата и вознаграждение персонала; аренда и содержание помещений; командировочные расходы персонала; административное обслуживание совещаний; предметы снабжения и оборудования; связь; отчетность; консультанты; наём временных сотрудников, сверхурочные и представительские расходы.

5. Добровольные взносы в **Целевые фонды ВЕ и ВZ** обычно ассигнуются донорами для проведения конкретных мероприятий и совещаний, и отчетность по ним составляется отдельно от основного бюджета (**Целевого фонда ВУ**). Конференция Сторон утверждает ориентировочные бюджеты **Целевых фондов ВЕ и ВZ** каждые два года на основе утвержденной программы работы Конвенции и прогнозируемых дополнительных финансовых потребностей, которые не могут быть покрыты за счет основного бюджета.

6. Следующий бюджет Конвенции (**Целевые фонды ВУ, ВЕ и ВZ**) будет охватывать двухлетний период 2003 - 2004 годов, и он должен быть утвержден шестым совещанием Конференции Сторон. Настоящая записка подготовлена с тем, чтобы оказать Конференции Сторон содействие в рассмотрении бюджета на период 2003 - 2004 годов.

7. Предлагаемый бюджет на двухлетний период 2003 - 2004 годов, приведенный в настоящем документе, основан на существующей структуре мероприятий в рамках Конвенции. В нем также намечены предвидимые заранее события, проистекающие из решений шестого совещания Конференции Сторон, основанных на указаниях и рекомендациях Конференции Сторон, ВОНГТК, Межсессионного совещания открытого состава по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции, МККП, Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.

8. В соответствии с рекомендацией 2/3 МККП, принятой на его втором совещании, которое проводилось в Найроби 1-5 октября 2001 года, средства в основной бюджет Картахенского протокола по биобезопасности будут поступать из Целевого фонда ВУ, а финансирование дополнительных утвержденных мероприятий и участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе совещаний в рамках Картахенского протокола по биобезопасности будет покрываться соответственно за счет Целевых фондов ВЕ и ВZ.

9. Ниже, в разделе II, приводится точная раскладка предлагаемого бюджета по каждой программе и прилагаются сводные таблицы потребностей в персонале для программ и в ресурсах из основного бюджета. В итоговом варианте этих таблиц, который приводится в конце раздела II, показаны требования в персонале и в ресурсах из этого бюджета в масштабе всего секретариата. На рисунке 1 показана предлагаемая структура секретариата. Подробная информация о мероприятиях и ресурсах, необходимых в рамках каждой из программ и подпрограмм, приводится в добавлении к настоящей записке (UNEP/CBD/COP/6/16/Add.1).

10. В разделе III приводятся основные факторы и предположения, которые учитывались при исчислении бюджета на двухлетний период 2003 - 2004 годов, и объясняется необходимость в дополнительных ресурсах.

11. В разделе IV приводятся элементы проекта решения Конференции Сторон по данному вопросу, которые составлены на основе предлагаемой программы, изложенной в настоящем документе.

12. Следует подчеркнуть, что предлагаемый бюджет по программам представляет собой наиболее точный перспективный план работы, составленный секретариатом на предстоящие два года, и в него ещё будут вноситься корректировки, вытекающие из решений и указаний Конференции Сторон и её вспомогательных органов. Кроме того, вполне вероятно, что потребуется подготовить дополнительный бюджет, если Конференция Сторон утвердит определенные мероприятия, проистекающие из рекомендаций, в числе других органов, Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и совещания по вопросам создания потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, проведение которого предусмотрено в рекомендации 2 Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.

II. ОБЩИЙ ОБЗОР ПРЕДЛАГАЕМОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА

A. Предлагаемая программа работы

13. В предлагаемый бюджет на 2003 - 2004 годы включено шесть программ работы секретариата. В их число входит: Исполнительное руководство и управление (ИРУ); Научные, технические и технологические вопросы (НТТВ); Социальные, экономические и правовые вопросы (СЭПВ); Осуществление и связь (ОиС); Биобезопасность (ББ); и Управление ресурсами и обслуживание совещаний (УРОС). В настоящем разделе приводится краткое описание каждой из данных программ.

14. Программа **Исполнительного руководства и управления (ИРУ)** при поддержке со стороны Комитета по управлению позволяет Исполнительному секретарю обеспечивать общее руководство и управление секретариатом, создавая условия для обеспечения согласованности мероприятий секретариата, его предложений и оказания поддержки органам Конвенции и Протокола по биобезопасности и его рекомендаций сотрудникам этих органов. С этой целью в рамках программы основаны процессы внутреннего управления и обеспечивается движение информации в масштабе всего секретариата. Программа также содействует оказанию оперативной поддержки Конференции Сторон Конвенции и Протокола по биобезопасности, а также их бюро. Кроме того, посредством этой программы осуществляется координация представительства секретариата на совещаниях, проводящихся за рамками Конвенции. Эта программа обеспечивает - через посредство Исполнительного секретаря - основное взаимодействие между секретариатом и Сторонами и между секретариатом и соответствующими межправительственными, неправительственными и межведомственными процессами. Исполнительный секретарь отвечает за мобилизацию фондов, набор кадров и за применение гибкого подхода при использовании финансовых и людских ресурсов Конвенции, чтобы, по мере необходимости, удовлетворять растущие потребности. Он также отвечает перед Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за соблюдение правил о персонале и Финансового регламента и правил Организации Объединенных Наций.

15. Потребности **ИРУ** в персонале и в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг. представлены соответственно в таблицах 1 и 2.

Таблица 1. Потребности ИРУ в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), на двухлетний период 2003-2004 гг.

	2002 год	2003 год	2004 год
A. Сотрудники категории специалистов			
ПГС	0	1	1
Д-2*	1	0	0
Д-1	0	0	0
С-5	1	1	1
С-4	0	1	1
С-3	1	0	0
Всего сотрудников категории специалистов	3	3	3
B. Всего сотрудников категории общего обслуживания	4	4	4
ВСЕГО (A+B)	7	7	7

* Повышение до уровня Помощника Генерального секретаря (ПГС), произведенное Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в декабре 2000 года в соответствии с решением V/22 Конференции Сторон.

Таблица 2. Потребности ИРУ в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг.

(в тыс. долл. США)

Статья расхода	2002 год	2003 год	2004 год
A. Расходы по персоналу	493,1	601,2	625,0
B. Поездки с официальными целями	125,0	125,0	131,3
C. Совещания бюро КС	54,0	54,0	56,7
D. Консультанты/субподряды	0,0	20,0	21,0
E. Временная помощь/оплата сверхурочных	6,1	7,7	8,1
ИТОГО	678,6	807,9	842,0

16. В рамках программы по **Научным, техническим и технологическим вопросам (НТТВ)** координируется оказание секретариатом поддержки ВОНТТК; и она является основной программой секретариата по отслеживанию научных и технических разработок и использованию их в работе Конвенции. С этой целью программа выполняет функции основного контактного органа между секретариатом и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Форумом Программы Организации Объединенных Наций по лесам и членами Совместного партнерства по лесам, ДИВЕРСИТАС, Глобальным форумом по биоразнообразию, Группой по сохранению экосистем, Консультативной группой по науке и технике Глобального экологического фонда (ГЭФ) и научными консультативными органами других конвенций, такими

как Вспомогательный орган по научно-техническим консультациям (ВОНТК) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Группа по научной и технической оценке Рамсарской конвенции и Комитет по науке и технологии Конвенции по борьбе с опустыниванием. Кроме того, в рамках этой программы обеспечивается координация мероприятий и информирование секретариата о последних научных разработках и проводимых оценках, связанных с тематическими областями и сквозными вопросами, которые рассматриваются в рамках Конвенции. В число тематических областей, рассматриваемых в рамках Конвенции, входит: биоразнообразие внутренних вод, биоразнообразие морских и прибрежных районов; биоразнообразие сельского хозяйства; биоразнообразие лесов; биоразнообразие засушливых и субгумидных земель и биоразнообразие горных районов. К числу сквозных вопросов относятся: инвазивные чужеродные виды; научные оценки; экосистемный подход; индикаторы; Глобальная таксономическая инициатива; охраняемые районы; и передача технологии и сотрудничество.

17. Потребности **НТТВ** в персонале и в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг. представлены соответственно в таблицах 3 и 4.

Таблица 3. Потребности НТТВ в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), на двухлетний период 2003-2004 гг.

	2002 год	2003 год	2004 год
A. Сотрудники категории специалистов			
Д-1	1	1	1
С-4	4	7	7
С-3	1	1	1
Всего сотрудников категории специалистов	6	9	9
B. Сотрудники категории общего обслуживания	3	4	4
ВСЕГО (A+B)	9	13	13

Таблица 4. Потребности НТТВ в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг.

(в тыс. долл. США)

Статья расхода	2002 год	2003 год	2004 год
A. Расходы по персоналу	797,8	1 420,4	1 616,8
B. Поездки с официальными целями	90,0	70,0	73,5
C. Совещания бюро ВОНТТК	45,0	20,0	21,0
D. Совещания специальных групп технических экспертов	0	400,0	400,0
E. Консультанты/субподряды	75,3	100,0	100,0
F. Временная помощь/оплата сверхурочных	6,1	7,7	8,1
ИТОГО	1 014,1	2 018,1	2 219,4

18. В рамках программы по **социальным, экономическим и правовым вопросам (СЭПВ)** координируется деятельность секретариата по оказанию поддержки работе Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. Кроме того, что в рамках этой программы осуществляются рекомендации и программы работы, которые вырабатывают эти две рабочие группы. Она является также основной программой секретариата по включению в работу Конвенции социальных, экономических и правовых разработок, таких как включение мер стимулирования в тематические программы работы, разработка руководящих принципов по обеспечению устойчивого туризма, работа по тематике ответственности и возмещения за ущерб в рамках Конвенции и т.д. С этой целью программа выполняет функции основного контактного органа между секретариатом и такими организациями, как Всемирная торговая организация (ВТО), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Конференция ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД), а также организациями, представляющими группы местного и коренного населения. Кроме того, в рамках этой программы обеспечивается информирование секретариата о последних разработках в социальной и экономической областях. Данная программа включает пять вспомогательных программ, а именно: доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод; экономика, торговля и меры стимулирования; устойчивое использование и туризм; статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции; и оценка экологических последствий, ответственность и компенсация за ущерб.

19. Охватываемые этой программой вопросы представляют собой те области, в которых Конвенция имеет уникальный и четкий мандат. Как свидетельствует опыт работы, хотя эти вопросы и носят политический характер и поэтому требуют, чтобы их дальнейшим решением занимались вспомогательные органы, но один лишь ВОНТТК не в состоянии обеспечивать их эффективного решения. В этой связи важно отметить, что, судя по сложившемуся мнению, решение таких вопросов в значительной мере отвлекает внимание ВОНТТК от научной направленности его работы. Поэтому решением этих вопросов все чаще начинают заниматься другие специальные вспомогательные органы Конвенции, к примеру, Группа экспертов и Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, а также

семинары и контактные группы, которые подчиняются ВОНТТК или непосредственно Конференции Сторон.

20. Потребности СЭПВ в персонале и в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг. представлены соответственно в таблицах 5 и 6.

Таблица 5. Потребности СЭПВ в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), на двухлетний период 2003-2004 гг.

	2002 год	2003 год	2004 год
А Сотрудники категории специалистов			
Д-1	1	1	1
С-4	3	3	3
С-3	2	2	2
Всего сотрудников категории специалистов	6	6	6
В Всего сотрудников категории общего обслуживания	3	4	4
ВСЕГО (А+В)	9	10	10

Таблица 6. Потребности СЭПВ в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг.

(в тыс. долл. США)

Статья расхода	2002 год	2003 год	2004 год
А. Расходы по персоналу	774,5	980,8	1 013,7
В. Поездки с официальными целями	90,0	70,0	73,5
С. Специальная рабочая группа по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	282,0	450,0	0
Д. Консультанты/субподряды	25,6	50,0	52,5
Е. Совещания консультативных групп	0	160,0	80,0
Ф. Временная помощь/оплата сверхурочных	6,1	7,7	8,1
ИТОГО	1 178	1 718,5	1 227,8

21. В рамках программы по **осуществлению и связи (ОиС)** координируется поддержка, которую секретариат оказывает деятельности механизма посредничества, механизма финансирования и работе по представлению национальных докладов. Кроме того, посредством этой программы обеспечивается осуществление инициатив по установлению связей и повышению осведомленности общественности. В этой связи ее основная функция заключается в организации просветительской деятельности и повышения осведомленности общественности, а также в обеспечении выполнения статьи 13 Конвенции. В рамках данной программы оказывается поддержка библиотечного и документального обслуживания, которое предоставляет секретариат. Эта программа служит основным средством организации взаимодействия между секретариатом, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и другими финансовыми учреждениями. Программа

состоит из пяти подпрограмм, а именно: финансовые ресурсы и документы; механизм посредничества; национальные доклады; библиотечное и документальное обслуживание; просветительская деятельность и повышение осведомленности общественности. Данные подпрограммы являются тем средством, с помощью которого секретариат осуществляет свою работу по определению финансовых ресурсов для осуществления Конвенции, стимулированию развития научно-технического сотрудничества, сбору и публикации информации, имеющей отношение к осуществлению Конвенции и стимулированию эффективного участия субъектов деятельности в процессе Конвенции.

22. Потребности **ОиС** в персонале и в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг. представлены соответственно в таблицах 7 и 8.

Таблица 7. Потребности в рамках программы по осуществлению и связи в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), на двухлетний период 2003-2004 гг.

				2002 год	2003 год	2004 год
А. Сотрудники категории специалистов						
	Д-1			1	1	1
	С-5			1	1	1
	С-4			2	3	3
	С-3			5	4	4
	С-2			1	3	3
Всего сотрудников категории специалистов				10	12	12
В. Сотрудники категории общего обслуживания				6	8	8
ВСЕГО (А+В)				16	20	20

Таблица 8. Потребности в рамках программы по осуществлению и связи в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг. (в тыс. долл. США)

Статья расхода	2002 год	2003 год	2004 год
A. Расходы по персоналу	1 165,7	1 876,8	1,928,6
B. Поездки с официальными целями	128,6	70,0	73,5
C. Механизм посредничества	40,0	75,0	65,0
D. Глобальная перспектива в области биоразнообразия	0,0	0,0	100,0
E. Консультанты/субподряды	26,9	50,0	52,5
F. Совещания консультативных групп	0,0	80,0	80,0
G. Материалы по повышению осведомленности общественности	89,2	77,5	81,4
H. Временная помощь/оплата сверхурочных	6,1	7,7	8,1
ИТОГО	1 456,5	2 237,0	2 389,0

23. В рамках **программы по биобезопасности (ББ)** осуществляется две основные функции. Во-первых, оказывается помощь Исполнительному секретарю в обеспечении скоординированной поддержки работе Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности (МККП) и впоследствии Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, а также осуществлению Протокола, когда он войдет в силу и когда МККП прекратит своё существование. Во-вторых, эта программа будет основной в секретариате для проведения последующих мероприятий и мониторинга в рамках осуществления программы работы, разработанной на основе решений, которые будут приняты первым совещанием Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола. До вступления в силу Протокола в рамках программы по биобезопасности будет по-прежнему осуществляться последовательное выполнение рекомендаций, принятых МККП в ходе подготовки к первому совещанию Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола. Основное внимание будет сосредоточено главным образом на тех положениях Протокола, которые Конференция Сторон Конвенции, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, должна будет рассмотреть на своем первом совещании, как это обусловлено в Протоколе (например, процедуры принятия решений; обмен информацией и механизм посредничества по биобезопасности; ответственность и возмещение; соблюдение; обработка, транспортировка, упаковка и идентификация), и любые другие вопросы, решение которых первое совещание Сторон могло бы определить как необходимое для эффективного осуществления Протокола (например, создание потенциала; мониторинг и отчетность; и любые другие вопросы). С этой целью программа выполняет функции основного контактного органа по вопросам, связанным с биобезопасностью, между секретариатом и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организацией Объединённых Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Международной конвенцией по охране новых сортов растений (МКОНСР) и другими соответствующими органами. Кроме того, в рамках этой программы обеспечивается информирование секретариата о последних научных разработках и оценках в области биобезопасности.

24. Потребности программы ББ в персонале и в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг. представлены соответственно в таблицах 9 и 10.

Таблица 9. Потребности программы по биобезопасности в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), на двухлетний период 2003-2004 гг.*

	2002 год	2003 год	2004 год	
A	Сотрудники категории специалистов			
	С-5	1	1	1
	С-4	1	1	1
	С-3	3	4	4
	С-2	1	1	1
	Всего сотрудников категории специалистов	6	7	7
B	Всего сотрудников категории общего обслуживания			
		3	3	3
	ВСЕГО (A+B)	9	10	10

* В соответствии с рекомендацией второго совещания МККП (рекомендация 2/3).

Таблица 10. Потребности программы по биобезопасности в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг.*
(в тыс. долл. США)

Статья расхода	2002 год	2003 год	2004 год
A. Расходы по персоналу	721,8	848,8	891,3
B. Поездки с официальными целями	65,7	70,0	73,5
C. Совещания бюро МККП	45,0	45,0	47,2
D. Совещание Сторон 2 и Совещание Сторон 3**	0	525,0	250,0
E. Совещания экспертных/контактных групп	0	43,0	45,2
F. Консультанты/субподряды	32,3	41,0	43,0
G. Специальная рабочая группа по проблематике ответственности и компенсации за ущерб	0,0	439,4	0,0
H. Временная помощь/оплата сверхурочных	6,1	6,0	6,3
I. Общие расходы на услуги**	0	142,5	149,6
ИТОГО	870,9	2 160,7	1 506,1

* В соответствии с рекомендацией второго совещания МККП (рекомендация 2/3).

** Общие расходы на услуги и обслуживание совещаний будут включены в статьи расходов программы Управление ресурсами и обслуживание совещаний после того, как они будут одобрены шестым совещанием Конференции Сторон.

25. В рамках программы управления ресурсами и обслуживания совещаний (УРОС) осуществляется две основные функции. Во-первых, посредством этой программы оказывается помощь Исполнительному секретарю в планировании и координации программы работы секретариата, а также в управлении и перераспределении финансовых и людских ресурсов. В сотрудничестве с отделением ООН в Найроби в рамках этой программы обеспечивается для секретариата управление фондом, общеадминистративное обслуживание, организация поездок и обслуживание компьютерной сети. Под руководством Исполнительного секретаря в рамках этой программы осуществляется набор персонала, обеспечивается его подготовка и внедрение системы Организации Объединенных Наций по оценке качества работы персонала и повышения его квалификации. Второй основной функцией программы является обслуживание совещаний, проводимых в рамках Конвенции. Посредством этой программы гарантируется предоставление органам Конвенции помещений, документации и других видов услуг, которые необходимы для их работы в период подготовки к официальным совещаниям и в ходе совещаний, а также для проведения мероприятий в межсессионный период. Кроме того, посредством этой программы обеспечивается распространение документации к совещаниям, проводимым в рамках Конвенции.

26. Потребности программы УРОС в персонале и в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг. представлены соответственно в таблицах 11 и 12. Кроме штата сотрудников программы УРОС, финансируемого из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), как указано ниже, три должности категории специалистов (С-4, С-3 и С-2) и пять должностей категории общего обслуживания финансируются непосредственно ЮНЕП за счет 13-процентных расходов на поддержку программ (см. также ниже, пункты 33 и 34).

Таблица 11. Потребности программы УРОС в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), на двухлетний период 2003-2004 гг.

		2002 год	2003 год	2004 год
A	Сотрудники категории специалистов			
	С-5	0	1	1
	С-4	1	0	0
	С-3	1	1	1
	Всего сотрудников категории специалистов	2	2	2
B	Всего сотрудников категории общего обслуживания	4	6	6
	ВСЕГО (A+B)	6	8	8

Таблица 12. Потребности программы УРОС в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг.
(в тыс. долл. США)

Статья расхода	2002 год	2003 год	2004 год
A. Расходы по персоналу	489,2	490,2	505,5
B. Совещания Конференции Сторон (КС)	984,9	0,0	900,0
C. Путевые расходы участников совещаний Конференции Сторон	0,0	0,0	705,0
D. Совещания ВОНТТК	480,0	525,0	551,3
E. Межсессионные совещания по обзору	0,0	250,0	262,5
F. Совещания МККП/СС*	200,0	0,0	0,0
G. Специальная рабочая группа по статье 8 j)	282,0	0,0	282,0
H. Поездки с официальными целями	60,0	70,0	73,5
I. Общие эксплуатационные расходы (включая аренду помещений)*	593,5	505,0	530,3
J. Имущество и материалы	84,0	35,0	36,8
K. Оборудование	56,8	35,0	36,8
L. Договорные услуги			
Внешние контракты на печатные работы	94,5	55,0	57,8
Обучение/стипендии	30,0	25,0	26,3
M. Средства связи	300,0	170,0	178,5
N. Временная помощь/оплата сверхурочных	19,5	7,7	8,1
O. Представительские расходы	21,0	25,0	26,3
ИТОГО	3 695,4	2 187,9	4 175,1

* См. таблицу 10 относительно общих расходов на услуги и обслуживание совещаний по тематике биобезопасности.

В. Предлагаемый бюджет

1. Общій целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии (основной бюджет - Целевой фонд ВУ)

27. Ниже, в таблице 13, приводятся предлагаемые потребности в персонале в масштабе всего секретариата на период 2003-2004 годов. Следует отметить, что Исполнительный секретарь будет проводить время от времени перемещение сотрудников внутри структуры этой программы для удовлетворения возникающих потребностей, по мере того и когда это будет необходимо. Ниже, в таблице 14, приводится предлагаемый основной бюджет (Целевой фонд ВУ) в масштабе всего секретариата на период 2003-2004 годов. Он был подготовлен на основе предлагаемой программы работы, приведенной выше, в разделе А, а также с учетом потребностей в персонале в масштабе всего секретариата, которые отражены в таблице 13.

Таблица 13. Потребности в персонале в масштабе всего секретариата, финансируемом из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), на двухлетний период 2003-2004 годов в сравнении с 2002 годом

	2002 год	2003 год	2004 год
A. Сотрудники категории специалистов			
ПГС	0	1	1
Д-2*	1	0	0
Д-1	3	3	3
С-5	3	3	3
С-4	11	15	15
С-3	13	13	13
С-2	2	4	4
Всего сотрудников категории специалистов	33	39	39
B. Всего сотрудников категории общего обслуживания	23	29	29
ВСЕГО (А+В)	56	68	68

* Эта должность была повышена до уровня Помощника Генерального секретаря (ПГС) Генеральным секретарем в декабре 2000 года в соответствии с решением V/22 Конференции Сторон.

Таблица 14. Потребности в ресурсах в масштабе всего секретариата из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 гг.

(в тыс. долл. США)

Статья расхода	2002 год	2003 год	2004 год
I. Программы			
Исполнительное руководство и управление	678,6	807,9	842,0
Научные, технические и технологические вопросы	1 014,2	2 018,1	2 219,4
Социальные, экономические и юридические вопросы	1 178,2	1 718,5	1 227,8
Осуществление и связь	1 456,5	2 237,0	2 389,0
Биобезопасность	870,9	2 160,7	1 506,1
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	3 695,4	2 187,9	4 175,1
Промежуточный итог (I)	8 893,7	11 130,0	12 359,3
II. Расходы на поддержку программ (13%)	1 156,2	1 446,9	1 606,7
Итого бюджет (I + II)	10 049,9	12 576,9	13 966,1

28. В приложении I приводится сравнение между кадровым обеспечением на двухлетний период 2001-2002 годов, утвержденным пятым совещанием Конференции Сторон, и предлагаемым кадровым обеспечением на период 2003-2004 годов. В этом приложении отражено расширение штата на десять (10) единиц (6 сотрудников категории специалистов и 4 сотрудников категории общего обслуживания) по сравнению с предыдущим двухлетним периодом.

29. В приложении II приводится сравнение между бюджетом на двухлетний период 2001-2002 годов, который был утвержден пятым совещанием Конференции Сторон, и предлагаемым бюджетом на 2003-2004 годы. В приложении отражено увеличение бюджета на 7 899 100 долл. США по сравнению с предыдущим двухлетним периодом.

30. В приложении III приводится резюме потребностей в ресурсах по статьям расхода в масштабе всего секретариата из основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 годов.

2. Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий (Целевой фонд ВЕ)

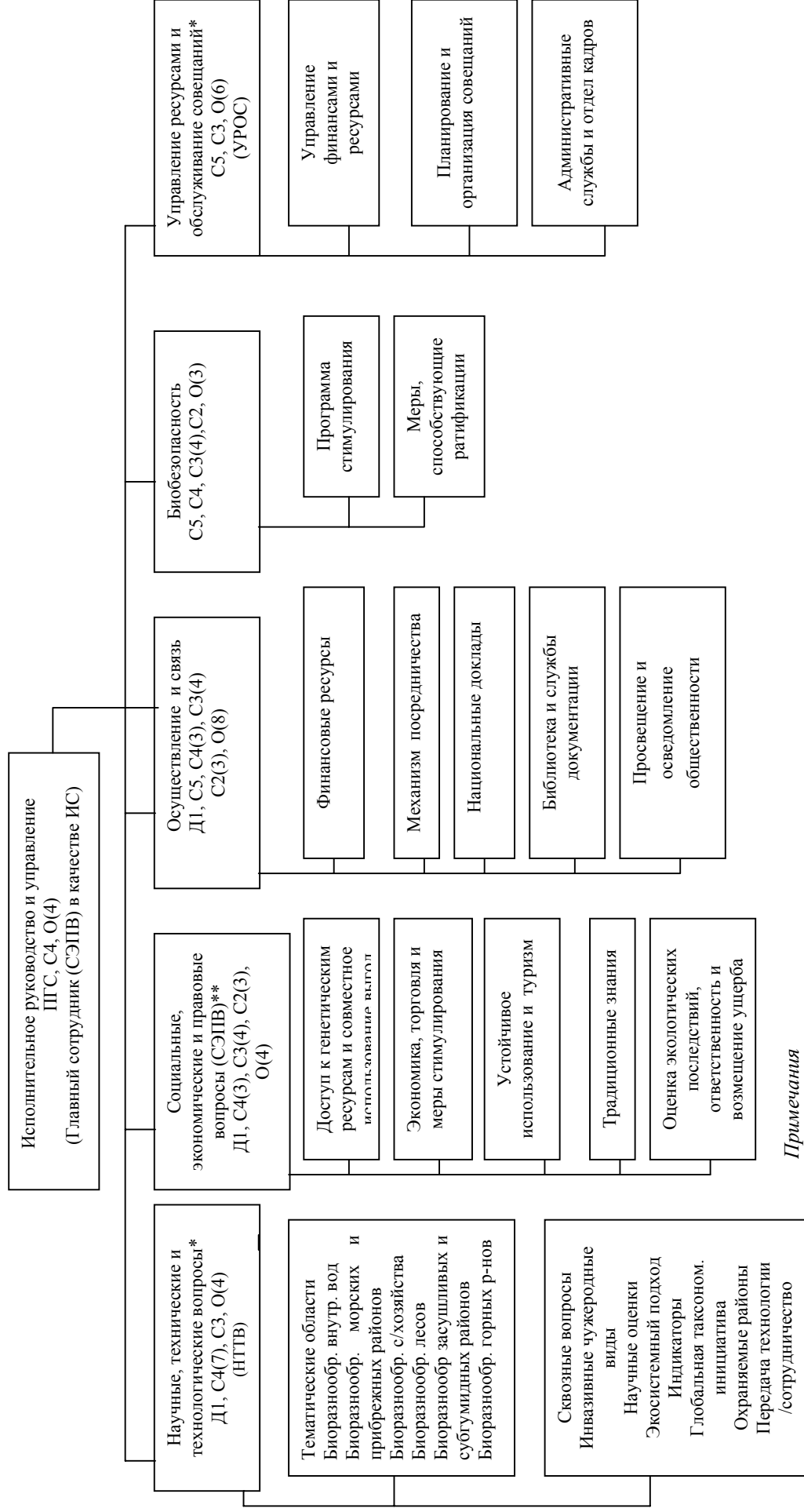
31. В приложении IV приводятся потребности в ресурсах в масштабе всего секретариата из Специального добровольного целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий (Целевого фонда ВЕ) на двухлетний период 2003-2004 годов.

3. *Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевой фонд ВЗ)*

32. В приложении V приводятся потребности в ресурсах в масштабе всего секретариата из Специального добровольного целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевого фонда ВЗ) на двухлетний период 2003-2004 годов.

Рисунок 1

СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ И ОСНОВНОЕ ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2003-2004 ГОДОВ



Примечания

* Дополнительный персонал, который будет финансироваться из других источников: НТТВ - С4 (ФАО), УРОС – С5, С3, С2, О(5) (ЮНЕП)

** Выступает в качестве Исполнительного секретаря

III. ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ И ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ, КОТОРЫЕ УЧИТЫВАЛИСЬ ПРИ ОПРЕДЕЛЕНИИ ПОТРЕБНОСТЕЙ В ПЕРСОНАЛЕ И РЕСУРСАХ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2003 - 2004 ГОДОВ

Расходы на поддержку программ (РПП)

33. В соответствии с Положениями о финансах и финансовыми правилами Организации Объединенных Наций дополнительные начисления в размере 13% переводятся на счет Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) для покрытия расходов, связанных с административным управлением Целевым фондом. ЮНЕП возвращает часть этих выплат секретариату Конвенции, чтобы помочь ему покрывать расходы, связанные с обеспечением вспомогательных услуг секретариата.

34. В настоящее время три должности сотрудников секретариата категории специалистов (начальник, руководство и административное управление, сотрудник по административным вопросам и помощник по финансовым вопросам) и пять должностей сотрудников категории общего назначения финансируются за счет возвращаемых расходов на поддержку программ.

Стандартные цифры, используемые для расчета расходов по персоналу

35. Цифры, использованные для расчета расходов по персоналу при составлении предлагаемого бюджета на двухлетний период 2003-2004 годов, были определены на основе средних расходов по заработной плате с учетом того, что местом службы сотрудников секретариата является Монреаль. В эти расходы включены как заработная плата, так и общие расходы по персоналу (льготы и пособия, начисленные из расчета среднего уровня заработной платы штатного сотрудника с супругой и двумя детьми-иждивенцами) плюс корректив поста для специалистов и корректив в размере 25% от чистой заработной платы для сотрудников категории общего обслуживания. Эти цифры приводятся ниже, в таблице 15.

Таблица 15. Стандартные цифры, используемые для расчета расходов по персоналу (в долл. США)

Уровень	2003 год	2004 год
Д-2/ПГС	185 100	192 700
Д-1	165 100	173 400
С-5	156 200	163 100
С-4	141 500	146 500
С-3	126 400	129 400
С-2	116 200	117 000
Категория общего обслуживания	34 600	35 500

Предположения

36. Предлагаемый бюджет по программам основан на предположении о том, что будет проводиться:

а) только одно очередное совещание Конференции Сторон (ее седьмое совещание) в период 2003-2004 годов продолжительностью в две недели и не в месте нахождения секретариата;

b) два совещания ВОНТТК, каждое продолжительностью в одну неделю, в месте нахождения секретариата в Монреале;

c) два совещания Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола по биобезопасности, каждое продолжительностью в одну неделю, в месте нахождения секретариата в Монреале и вместе с очередным совещанием Конференции Сторон;

d) два межсессионных совещания открытого состава по обзору функционирования Конвенции, каждое продолжительностью в одну неделю, в месте нахождения секретариата в Монреале в течение двухлетнего периода и совместно с совещаниями ВОНТТК;

e) одно совещание открытого состава Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) в течение двухлетнего периода продолжительностью в одну неделю в месте нахождения секретариата в Монреале;

f) одно совещание открытого состава Специальной рабочей группы открытого состава экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в течение двухлетнего периода продолжительностью в одну неделю в месте нахождения секретариата в Монреале;

g) одно совещание открытого состава Специальной рабочей группы экспертов открытого состава по правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения в течение двухлетнего периода продолжительностью в одну неделю в месте нахождения секретариата в Монреале;

h) четыре однодневных совещания бюро Конференции Сторон и ВОНТТК в месте нахождения секретариата в Монреале;

i) четыре двухдневных совещания бюро Картахенского протокола по биобезопасности, если оно будет создано, в месте нахождения секретариата в Монреале;

j) шесть совещаний специальных групп технических экспертов, если они будут созданы, каждое продолжительностью в три дня, в месте нахождения секретариата в Монреале;

k) четыре региональных двухдневных совещания в 2004 году в рамках подготовки к седьмому совещанию Конференции Сторон.

37. В ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам применялись следующие методы:

a) административные и эксплуатационные расходы (такие как средства связи, канцелярские принадлежности, текущее обслуживание и ремонт), а также расходы по обслуживанию совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов сведены вместе в одной статье «управление ресурсами», вместо того чтобы распределять их отдельно по каждой программе;

b) расходы, связанные с поездками персонала, оказанием временной помощи и оплатой сверхурочных часов работы, указываются отдельно по каждой программе.

Расходы на товары и услуги

38. В бюджет на двухлетний период 2003-2004 годов было заложено повышение на 2,5 процента расходов на услуги и товары, которые закупает секретариат, в связи с ростом цен на них.

Потребность в дополнительных ресурсах в период 2003-2004 годов

39. Предлагаемое увеличение бюджета в двухлетний период 2003-2004 годов основано на двух основных факторах. К ним относится расширение масштабов программы и увеличение объема работы вследствие решений, принимаемых Конференцией Сторон и ее вспомогательными органами (например, биобезопасность, доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод и т.д.) и предусмотрительное развитие возможностей секретариата четко и эффективно удовлетворять в среднесрочной перспективе возникающие технические и организационные потребности Сторон.

40. В рамках программы работы Конвенции в период 1995-2002 годов происходит постепенное развитие видов деятельности, которые осуществляют учреждения Конвенции. Если приоритеты первой программы работы заключались, в основном, в создании учреждений, то главное внимание в рамках деятельности в настоящий двухлетний период уделяется вопросам разработки и внедрения политики. В предварительной повестке дня шестого совещания Конференции Сторон нашло отражение такое качественное развитие программы. Другим свидетельством этого развития служит увеличение числа вспомогательных органов, предоставляющих свои консультации Конференции Сторон.

41. Усложнение организационной структуры Конвенции вызвало необходимость четко обозначить основные направления работы различных органов Конвенции. В результате этого приняты дополнительные меры, с тем чтобы сосредоточить внимание на четырех основных областях работы. В число этих областей входят: научные и технические вопросы, которые охватывают тематические программы работы, и сквозные вопросы; социальные, экономические и правовые вопросы; осуществление и связь; и биобезопасность.

42. Выполнение этих новых первоочередных задач в рамках существующих людских и финансовых ресурсов в большой степени стало возможным благодаря более гибкому использованию данных ресурсов. К примеру, Исполнительный секретарь, по мере возникновения необходимости, перераспределял финансовые и людские ресурсы в рамках секретариата, чтобы удовлетворять возникающие потребности и приоритеты. Это привело к уточнению обязанностей ряда сотрудников и к созданию новых программных областей. Благодаря использованию образовавшегося в Целевом фонде ВУ излишка и экономии средств стало возможным провести совещания (такие как межсессионная деятельность, рекомендованная ВОНТТК, МККП и другими органами), которые не предусматривались тогда, когда Конференция Сторон последний раз рассматривала бюджет по программам на двухлетний период. Это стало возможным благодаря тому, что в соответствующих решениях Конференции Сторон предусматривается определенная степень гибкости в использовании таких ресурсов. Эффективное применение положения о «переходящем остатке» имеет решающее значение для успеха такого гибкого подхода. Накопленный опыт свидетельствует о том, что данные элементы будут иметь важное значение при рассмотрении Конференцией Сторон будущих бюджетов по программам и принятия по ним решений.

43. Тем не менее для надлежащей реализации программы работы на период 2003-2004 годов, которая разрабатывается в соответствии с решениями и указаниями Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, понадобятся дополнительные людские и финансовые ресурсы.

44. Согласно бюджетным предположениям общее увеличение объема требуемых ресурсов в рамках основного бюджета на двухлетний период составляет 42 процента, в основном в связи с тем фактом, что ожидается вступление в силу Протокола по биобезопасности в 2002 году с последующим повышением расходов в соответствии с рекомендацией второго совещания МККП (рекомендация 2/3).

45. После вступления Протокола по **биобезопасности** в силу необходимо будет обеспечить его функционирование. Например, расширившийся объем задач в связи с учреждением МККП в качестве временного органа для проведения при поддержке со стороны Исполнительного секретаря подготовительной работы к первому совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, и осуществление утвержденного пятым совещанием Конференции Сторон плана работы для этого Межправительственного комитета увеличили потребность секретариата в персонале. В частности, при осуществлении экспериментального этапа функционирования механизма посредничества по биобезопасности была отмечена возрастающая техническая сложность вопросов обмена информацией и создания потенциала для эффективного осуществления Протокола, а подготовительная работа, проделанная к настоящему моменту Межправительственным комитетом по другим вопросам, которые, как обусловлено в тексте Протокола, должно рассмотреть первое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, привела к значительному повышению потребностей по сравнению с тем, что были определены в рамках этой программы раньше. Таким образом, в предлагаемом бюджете предусматривается создание одной новой должности категории специалистов (С-3) для этой программы и повышение уровня двух других должностей (соответственно С-2 до С-3 и С-3 до С-4) в соответствии с рекомендацией второго совещания МККП. Требуется также дополнительные ресурсы для организации, кроме всего прочего, двух совещаний Конференции Сторон Протокола.

46. Дополнительная поддержка, как было выявлено, требуется также в других областях:

- a) обслуживание совещаний;
- b) связь и повышение осведомленности общественности;
- c) биобезопасность;
- d) инвазивные чужеродные виды;
- e) Глобальная таксономическая инициатива;
- f) биоразнообразие горных районов;
- g) охраняемые районы;
- h) передача технологии и сотрудничество;
- i) представление национальных докладов;
- j) устойчивый туризм; и
- k) торговля и окружающая среда.

47. Среди дополнительных мероприятий больше всего на бюджете на двухлетний период 2003-2004 годов скажется необходимость в организации дополнительных совещаний для решения этих приоритетных вопросов и удовлетворения связанных с ними потребностей. Как было отмечено

выше, в предлагаемом бюджете предусматривается изыскивать в максимально возможной степени дополнительные резервы рабочего времени персонала путем перераспределения существующих людских ресурсов. Но даже и таким образом не представляется возможным выполнить все то, что Стороны ожидают от секретариата в рамках имеющихся ресурсов. Работа по организации данных совещаний и удовлетворение связанных с этим общих потребностей (подготовка документов; консультации экспертов; обслуживание совещаний и т. д.) достигли той стадии, на которой секретариату требуется дополнительный персонал.

48. Количество совещаний, организованных секретариатом в межсессионный период, увеличилось с семи совещаний, проведенных между первым и вторым совещаниями Конференции Сторон, до более 70-ти в период перед между пятым и шестым совещаниями (см. ниже, приложение VI). Для обеспечения более эффективной подготовки к совещаниям Исполнительный секретарь принял меры по упорядочению процесса подготовки документации, организации командировок, аккредитации, регистрации и рассылки уведомлений. Тем не менее увеличение количества совещаний и, соответственно, объема работы означает, что необходимо срочно изыскать дополнительные ресурсы для **обслуживания совещаний**, и, в частности, требуется помощник редактора и одна дополнительная должность категории общего обслуживания. Кроме того, Исполнительный секретарь создаст отдельный отдел по обслуживанию совещаний, чтобы более четко реагировать на возросший объем работы в этой области.

49. Конвенция занимается решением сложных вопросов и поэтому крайне важно обеспечивать информирование всех слоев общества о проводимой ею работе и привлекать к участию в ней их представителей. И все же даже самые основные аспекты этого вопроса, такие как сама природа и значимость биологического разнообразия, не встречают адекватного понимания в широких кругах общественности. Как отмечалось Конференцией Сторон, вопросам **связи и просвещения общественности** следует уделять особое внимание, чтобы добиться эффективного осуществления Конвенции. Для решения этого вопроса Конференция Сторон учредила ряд инициатив, включая Глобальную инициативу по просвещению и повышению осведомленности общественности в области биоразнообразия, которая осуществляется совместно ЮНЕСКО, ЮНЕП, МСОП и секретариатом. Хотя в рамках одного лишь процесса Конвенции невозможно удовлетворить всех этих потребностей, но ему в срочном порядке требуется, по меньшей мере, разработать и затем поддерживать основные материалы и сети учреждений, чтобы поощрять среди партнеров эффективное содействие осуществлению Конвенции.

50. Кроме работы, связанной с тематическими докладами, предстоит еще работа в связи с представлением вторых национальных докладов, которая, как ожидается, окажется намного более трудоемкой, чем работа с первыми национальными докладами. Например, будет, вероятно, обращаться больше внимания, чем в первом национальном докладе, на выявление и поддержку потребностей Сторон в создании потенциала. Для оказания содействия в проведении этой работы предлагается дополнительно обеспечить одного сотрудника по программам (С-3).

51. Реализацию расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов и начало осуществления новых видов деятельности, связанной с **инвазивными чужеродными видами**, а также учреждение новых тематических программ работы (**биологическое разнообразие горных районов**) и двух новых сквозных вопросов (**охраняемые районы и передача технологии и сотрудничество**) в качестве основных тем работы восьмого и девятого совещаний ВОНТТК и седьмого совещания Конференции Сторон невозможно будет начать без дополнительных людских ресурсов для конкретного рассмотрения вопросов, связанных с охраняемыми районами, инвазивными чужеродными видами и передачей технологии и сотрудничеством, и обеспечения реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов и морских и прибрежных районов. Предполагается, что сотрудники по программам, курирующие вопросы охраняемых районов, будут также отвечать за вопросы

экосистемного подхода, практические формы применения которого Конференция Сторон постановила разработать на своем седьмом совещании для национальной политики и законодательных норм и для соответствующих видов деятельности по осуществлению Конвенции, особенно в контексте тематических областей работы в рамках Конвенции. В том, что касается биоразнообразия горных районов, то сотрудники секретариата, курирующие соответствующие тематические области, будут оказывать содействие разработке и осуществлению программы работы. ВОНГТК разработал обширную программу работы по Глобальной таксономической инициативе (ГТИ). В целях успешного осуществления данной инициативы и поддержания импульса, приданного благодаря фондам, предоставленным Швецией, Австралией и Соединенным Королевством, которые позволили привлечь к работе на полставки сотрудника по программе ГТИ, в предлагаемый бюджет включена штатная должность сотрудника по программе ГТИ для продолжения начатой работы, два новых сотрудника категории специалистов и предусматривается повышение уровня должности с С-3 до С-4, а также одна новая штатная должность категории общего обслуживания.

52. Уделение внимания мероприятиям в поддержку разработки механизмов **доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод**, включая мероприятия по созданию потенциала, начало реализации второго этапа программы работы по осуществлению **статьи 8 j**), развитие и расширение взаимосвязей между торговлей и окружающей средой в контексте нового раунда переговоров в рамках ВТО, активизация деятельности, связанной с **устойчивым использованием**, включая дальнейшую разработку и содействие применению руководящих принципов по обеспечению устойчивого туризма, а также создание группы технических экспертов по вопросам ответственности и возмещения – все это вместе увеличит объем работы отдела по социальным, экономическим и правовым вопросам, отвечающего за оказание поддержки данным мероприятиям, функции которого заключаются, например, в создании и поддержании реестров экспертов, обслуживании семинаров и рабочих групп и т.д. Для этого отдела потребуется один дополнительный штатный сотрудник категории общего обслуживания.

IV. ВОЗМОЖНЫЕ ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

53. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

«Конференция Сторон

1. *утверждает* основной (ВУ) бюджет по программам в сумме 12 576 900 долл. США на 2003 год и в сумме 13 966 100 долл. США на 2004 год для целей, перечисленных ниже, в приложении II;
2. *утверждает* ориентировочную шкалу взносов на 2003 и 2004 годы, приведенную в приложении к настоящему решению;
3. *утверждает* штатное расписание секретариата в бюджете по программам, приводимое ниже, в приложении I, и предлагает оперативно заполнить все штатные единицы;
4. *утверждает* использование xx долл. США из суммы неиспользованных остатков или взносов («переходящий остаток») предыдущих финансовых периодов для покрытия части расходов бюджета на 2003-2004 годы;

5. *уполномочивает* Исполнительного секретаря на перераспределение средств между программами в пределах ограничений, согласованных в решениях IV/17 и III/23, а именно: предоставляет ему возможность перераспределять средства между основными разделами бюджетных ассигнований, перечисленными в таблице 1, на сумму, не превышающую в совокупности 15 процентов от общего бюджета по программам, при условии, что в отношении каждого такого раздела бюджетных ассигнований действует дополнительное максимальное ограничение в 25 процентов;

6. *отмечает с озабоченностью*, что ряд Сторон не выплатил своих взносов в основной бюджет (Целевой фонд ВУ) за предыдущие годы, которые подлежат выплате 1 января каждого года в соответствии с пунктом 4 финансовых правил, и несвоевременную выплату Сторонами своих взносов в основной бюджет в течение каждого календарного года двухлетнего периода, что способствует образованию значительного объема средств, переносимых из одного двухлетнего периода в следующий, и в том случае, если положение с выплатой Сторонами своих взносов не улучшится, предлагает Исполнительному секретарю представить предложения по содействию выплате Сторонами своих взносов в полном объеме и в установленные сроки для обсуждения и рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

7. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не выплатили свои взносы в основной бюджет (Целевой Фонд ВУ), незамедлительно сделать это и поручает Исполнительному секретарю опубликовать и регулярно обновлять информацию о положении с выплатой Сторонами своих взносов в целевые фонды Конвенции (ВУ, ВЕ, ВZ);

8. *вновь заявляет* в отношении взносов, подлежащих выплате с 1 января 2001 года и далее, что тем Сторонам, чья задолженность по взносам составляет два года или более, будет разрешено быть представленными на совещаниях органов Конвенции максимум двумя делегатами до тех пор, пока они не погасят свою задолженность;

9. *вновь заявляет далее*, что в отношении взносов, подлежащих выплате с 1 января 2001 года и далее, Сторонам, которые не являются слаборазвитыми странами или малыми островными развивающимися государствами и чья задолженность по взносам составляет два года или более, финансовая помощь со стороны секретариата для обеспечения участия их представителей в совещаниях органах Конвенции не будет предоставляться до тех пор, пока они не погасят свою задолженность;

10. *уполномочивает* Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, используя для их выполнения имеющиеся наличные средства, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления;

11. *постановляет* финансировать из средств основного бюджета (ВУ), на основании соответствующих просьб, участие членов бюро Конференции Сторон, Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности в межсессионных совещаниях соответствующих бюро;

12. *принимает к сведению* решения бюро пятого совещания Конференции Сторон о предоставлении Исполнительному секретарю права использовать сэкономленные средства, неизрасходованные остатки за предшествующие финансовые периоды и прочие поступления в объеме 2 219 500 долл. США из Целевого фонда ВУ для финансирования межсессионных мероприятий, рекомендованных ВОНТТК, МККП и Специальной рабочей группой открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, которые не были предусмотрены ранее, вследствие чего для них не было утверждено никаких бюджетных ассигнований пятым совещанием Конференции Сторон, включая участие Сторон, являющихся развивающимися странами, и прежде всего наименее развитых из них и малых островных развивающихся государств, и других Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе совещаний в рамках Конвенции и *поручает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро следить за наличием добровольных взносов в Целевых фондах ВЕ и ВZ в случае любой нехватки средств;

13. *постановляет* продлить срок функционирования целевых фондов (ВУ, ВЕ, ВZ) Конвенции на период в два года, начинающийся 1 января 2004 года и заканчивающийся 31 декабря 2005 года;

14. *предлагает* всем Сторонам Конвенции учесть, что взносы в основной бюджет (ВУ) должны поступать не позднее 1 января того года, на который они заложены в бюджете, и своевременно выплачивать их и *настоятельно призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, выплатить к 1 октября 2002 года в счет календарного 2003 года и к 1 октября 2003 года в счет календарного 2004 года взносы, требующиеся для финансирования расходов, утвержденных выше, в пункте 1, с учетом их частичного покрытия на сумму, указанную в пункте 4, и в этой связи предлагает уведомлять Стороны о размерах их взносов к 1 августа года, предшествующего году, в котором они должны быть выплачены;

15. *настоятельно призывает* все Стороны и государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и другие источники вносить средства в целевые фонды (ВУ, ВЕ, ВZ) Конвенции;

16. *принимает к сведению* сметное финансирование Специального добровольного целевого фонда (ВЕ) для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий на двухлетний период 2003-2004 годов, определенное Исполнительным секретарем и включенное ниже, в приложение IV, и *настоятельно призывает* Стороны делать взносы в этот Фонд;

17. *принимает также к сведению* сметное финансирование Специального добровольного целевого фонда (ВZ) для содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и прежде всего наименее развитых из них и малых островных развивающихся государств, и других Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, на двухлетний период 2003-2004 годов, определенное Исполнительным секретарем и включенное ниже, в приложение V, и *настоятельно призывает* Стороны делать взносы в этот Фонд;

18. *уполномочивает* Исполнительного секретаря в консультации с бюро Конференции Сторон вносить коррективы в обслуживание программы работы,

включая перенос сроков совещаний в том случае, если достаточные средства своевременно не поступают в секретариат;

19. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить и представить на рассмотрение шестого совещания Конференции Сторон бюджет по программе работы на двухлетний период 2005-2006 годов и доклад о поступлениях и исполнении бюджета, а также о любых корректировках, внесенных в бюджет Конвенции на двухлетний период 2003-2004 годов;

20. *порукает* Исполнительному секретарю в рамках усилий по повышению эффективности работы секретариата и привлечению в секретариат высококвалифицированных специалистов заключать прямые административные и договорные соглашения со Сторонами и организациями в ответ на предложения об оказании секретариату поддержки людскими ресурсами и иных видов поддержки, которые могут оказаться необходимыми для эффективного выполнения секретариатом своих функций, наряду с обеспечением эффективного использования имеющихся знаний, ресурсов и услуг и с учетом правил и положений Организации Объединенных Наций. Особое внимание следует уделить возможностям налаживания взаимодействия с соответствующими имеющимися программами работы или мероприятиями, которые осуществляются в рамках других международных организаций.

Приложение I

**СРАВНЕНИЕ ШТАТНОГО РАСПИСАНИЯ ПЕРИОДА 2001-2002 ГОДОВ С
ПРЕДЛАГАЕМЫМ ШТАТНЫМ РАСПИСАНИЕМ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2003-2004
ГОДОВ**

	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
A. Сотрудники категории специалистов				
ПГС	0	0	1	1
Д-2	1	1	0	0
Д-1	3	3	3	3
С-5	3	3	3	3
С-4	11	11	15	15
С-3	13	13	13	13
С-2	2	2	4	4
Всего сотрудников категории специалистов	33	33	39	39
B. Всего сотрудников категории общего обслуживания	23	23	29	29
ВСЕГО (А+В)	56	56	68	68

Приложение II

СРАВНЕНИЕ БЮДЖЕТА НА 2001-2002 ГОДЫ С ПРЕДЛАГАЕМЫМ БЮДЖЕТОМ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2003-2004 ГОДОВ

(в тыс. долл. США)

Расходы	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
Программы				
Исполнительное руководство и управление	654,5	678,6	807,9	842,0
Научные, технические и технологические вопросы	963,9	1 014,1	2 018,1	2 219,4
Социальные, экономические и юридические вопросы	850,7	1 178,2	1 718,5	1 227,8
Осуществление и связь	1 402,9	1 456,5	2 237,0	2 389,0
Биобезопасность	830,6	870,9	2 160,7	1 506,1
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2 902,7	3 695,4	2 187,9	4 175,1
Промежуточный итог	7 605,3	8 893,7	11 130,0	12 359,3
Расходы на поддержку программы (13%)	988,7	1 156,2	1 446,9	1 606,7
ИТОГО	8 594,0	10 049,9	12 576,9	13 966,1
ИТОГО ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД		18 643,9		26 542,9

Приложение III

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ В МАСШТАБЕ СЕКРЕТАРИАТА ИЗ ОСНОВНОГО
БЮДЖЕТА (ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ВУ) ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ**

(в тыс. долл. США)

Статья расхода	2002 год	2003 год	2004 год
A. Расходы по персоналу	4 441,9	6 218,2	6 580,9
B. Поездки с официальными целями	559,8	475,0	498,8
C. Консультанты/субподряды	160,1	261,0	269,0
D. Механизм посредничества	40,0	75,0	65,0
E. Обслуживание совещаний	2 228,9	2 189,4	2 245,8
F. Совещания бюро/экспертов/консультативных групп	144,0	802,0	730,2
G. Путевые расходы участников Конференции Сторон	0,0	0,0	705,0
H. Общие эксплуатационные расходы (включая аренду помещений)	593,5	647,5	679,9
I. Имущество и материалы	173,2	112,5	118,1
J. Мебель и оборудование	56,8	30,0	31,5
K. Договорные услуги/внешние контракты на печатные работы	94,5	55,0	157,8
L. Обучение/стипендии	30,0	25,0	26,3
M. Средства связи	300,0	170,0	178,5
N. Временная помощь/оплата сверхурочных	50,0	44,4	46,6
O. Представительские расходы	21,0	25,0	26,3
ИТОГО	8 893,7	11 130,0	12 359,3
Расходы на поддержку программы (13%)	1 156,2	1 446,9	1 606,7
ОБЩИЙ ИТОГ	10 049,9	12 576,9	13 966,0

Приложение IV

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ В МАСШТАБЕ СЕКРЕТАРИАТА ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО
ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (ВЕ) ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ
ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД
2003-2004 ГОДОВ
(в долл. США)**

<i>I. Описание</i>	2003 год	2004 год
1. СОВЕЩАНИЯ/СЕМИНАРЫ		
<i>ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ</i>		
Региональные совещания к седьмому совещанию Конференции Сторон	0	30 000
<i>НАУЧНЫЕ, ТЕХНИЧЕСКИЕ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ</i>		
Региональные семинары – Глобальная таксономическая инициатива (4)	160 000	160 000
Контактная группа – восстановление видов/генетических ресурсов	60 000	0
Специальная группа технических экспертов – научные оценки	80 000	80 000
Спец. группа техн. экспертов – цели/исходное состояние/индикаторы	80 000	0
Специальная группа технических экспертов – охраняемые районы	80 000	0
Спец. группа техн. экспертов – восстановление видов/генетич. ресурсов	0	80 000
<i>СОЦИАЛЬНЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ</i>		
Семинар открытого состава по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	450 000	0
Семинар по вопросам мер стимулирования	190 000	0
Семинар по вопросам устойчивого туризма	0	190 000
Межведомственный координационный комитет по мерам стимулирования	60 000	60 000
<i>ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И СВЯЗЬ</i>		
Региональные семинары по вопросам механизма посредничества (4)	240 000	80 000
<i>БИОБЕЗОПАСНОСТЬ</i>		
Региональные совещания по Протоколу по биобезопасности (8)	80 000	80 000
Совещания технических экспертов (4)	160 000	160 000
Региональный семинар по механизму посредн. по биобезопасности (4)	160 000	160 000
2. ПЕРСОНАЛ		
Сотрудник по программе биоразнообразия сельского хозяйства (ФАО)	141 500	146 500
Старший сотрудник по программе – устойч. использование (Нидерланды)	156 200	163 100
3. КОНСУЛЬТАНТЫ		
Механизм посредничества по биобезопасности	20 000	20 000
Охраняемые районы	15 000	15 000
Горные экосистемы	15 000	15 000
Передача технологии	15 000	15 000
Восстановление экосистем/экосистемный подход	15 000	15 000
4. РАЗНОЕ		
Укрепление стимулирующей информационной системы (компакт-диски, рекламные листки, перевод)	10 000	5 000
Промежуточный итог I	2 027 700	1 314 600
<i>II. Расходы на поддержку программы (13%)</i>	263 601	170 898
ОБЩИЕ РАСХОДЫ (I + II)	2 291 301	1 485 498

Приложение V

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ В МАСШТАБЕ СЕКРЕТАРИАТА ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО
ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (VZ) ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ СТОРОН
В ПРОЦЕССЕ КОНВЕНЦИИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2003-2004 ГОДОВ**
(в долл. США)

Описание	2003 год	2004 год
I. Совещания		
1. Региональные совещания по подготовке к седьмому совещанию Конференции Сторон (4)	0	300 000
2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям	540 000	540 000
3. Межсессионные обзорные совещания открытого состава	163 000	0
4. Первое и второе совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола по биобезопасности	540 000	540 000
5. Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j)	0	540 000
6. Региональные совещания по вопросам Протокола по биобезопасности (8)	300 000	300 000
7. Специальная рабочая группа открытого состава по аспектам ответственности и возмещения за ущерб	270 000	0
8. Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	540 000	0
9. Специальная рабочая группа открытого состава по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	540 000	540 000
Промежуточный итог I	2 893 000	2 760 000
II. Расходы на поддержку программы (13%)	376 100	358 800
ОБЩИЕ РАСХОДЫ (I + II)	3 269 100	3 118 800

Приложение VI

ПЕРЕЧЕНЬ СОВЕЩАНИЙ, СОЗВАННЫХ СЕКРЕТАРИАТОМ В ПЕРИОД МЕЖДУ ПЯТЫМ И ШЕСТЫМ СОВЕЩАНИЯМИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

2000 год		
ДАТЫ	НАЗВАНИЕ СОВЕЩАНИЯ	МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ
11-13 июля 2000 года	Первое совещание Консультативной рабочей группы экспертов КБР/ЮНЕСКО по просвещению и повышению осведомленности общественности в области биоразнообразия	Париж
11-13 сентября 2000 года	Совещание группы технических экспертов по вопросам механизма посредничества по биобезопасности	Штаб-квартира секретариата КБР, Монреаль
14-15 сентября 2000 года	Совещание бюро Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности (МККП)	Штаб-квартира секретариата КБР, Монреаль
17 сентября 2000 года	Совещание контактной группы по чужеродным инвазивным видам совместно с совещанием по Глобальной программе по инвазивным видам	Кейптаун, Южная Африка
26 сентября 2000 года	Совещание бюро ВОНТТК	Вашингтон, ОК
24-25, 27-29 октября 2000 года	Совещание контактной группы по коралловым рифам совместно с девятым Международным симпозиумом по коралловым рифам (МСКР)	Бали, Индонезия
19-21 ноября 2000 года	Второе совещание Консультативной рабочей группы экспертов КБР/ЮНЕСКО по просвещению и повышению осведомленности общественности в области биоразнообразия	Берген
23 ноября 2000 года	Совещание Координационного механизма по Глобальной таксономической инициативе	Монреаль
27 ноября –1 Дек. 2000 года	Совещание Специальной группы технических экспертов по лесам	Монреаль
10 декабря 2000 года	Совещание бюро Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности (МККП)	Монпелье, Франция
11-15 декабря 2000 года	Первое совещание Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности (МККП-1)	Монпелье, Франция

2001 год		
ДАТЫ	НАЗВАНИЕ СОВЕЩАНИЯ	МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ
24 – 26 января 2001 года	Совещание контактной группы по биоразнообразию сельского хозяйства	Рим
25- 26 января 2001 года	Совещание Консультативной группы по Глобальной перспективе в области биоразнообразия	Женева
6-9 февраля 2001 года	Центральноамериканский семинар и проведение оценки таксономических потребностей в связи с Глобальной таксономической инициативой	Сан-Хосе, Коста-Рика
13 февраля 2001 года	Совещание бюро пятого совещания Конференции Сторон	Гаага
26- 28 февраля 2001 года	Африканское региональное совещание по вопросам механизма посредничества по биобезопасности	Найроби
27 февраля – 1 марта 2001 года	Африканское региональное совещание по вопросам Глобальной таксономической инициативы	Кейптаун, Южная Африка
11 марта 2001 года	Неофициальная консультация по предлагаемой Глобальной стратегии сохранения растений	Монреаль
11 марта 2001 года	Совещание Неофициального консультативного комитета по вопросу механизма посредничества	Монреаль
12-16 марта 2001 года	Шестое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-6)	Монреаль
13 марта 2001 года	Совещание контактной группы по мерам стимулирования	Монреаль
14 марта 2001 года	Совещание координационных центров ВОНТТК, координационных центров механизма посредничества и координационных центров Неофициального консультативного комитета	Монреаль
16 марта 2001 года	Совещание бюро пятого совещания Конференции Сторон	Монреаль
19-20 марта 2001 года	Совещание контактной группы по механизму посредничества по биобезопасности	Монреаль
19-22 марта 2001 года	Второе совещание Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	Монреаль

2001 год		
ДАТЫ	НАЗВАНИЕ СОВЕЩАНИЯ	МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ
21 марта 2001 года	Совещание бюро МККП	Монреаль
23-27 апреля 2001 года	Второе совещание Специальной группы технических экспертов по лесным экосистемам	Эдинбург, Соединенное Королевство
17-18 мая 2001 года	Неофициальные консультации по Глобальной стратегии сохранения растений	Лондон
28 мая 2001 года	Совещание бюро пятого совещания Конференции Сторон	Махе, Сейшельские Острова
28-30 мая 2001 года	Семинар по вопросам Стратегического плана для Конвенции о биологическом разнообразии	Махе, Сейшельские Острова
4-7 июня 2001 года	Семинар по вопросам устойчивого туризма	Санто-Доминго, Доминиканская Республика
13-15 июня 2001 года	Совещание экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификация ЖИО	Париж
18-20 июня 2001 года	Семинар по вопросам ответственности и возмещения за ущерб в рамках Конвенции о биологическом разнообразии	Париж
9 - 10 июля 2001 года	Совещание бюро МККП	Гавана
11- 13 июля 2001 года	Совещание открытого состава экспертов по созданию потенциала для осуществления Протокола по биобезопасности	Гавана
14 июля 2001 года	Международный семинар по вопросам оказания финансовой поддержки национальным механизмам по обеспечению биобезопасности	Гавана
16 - 17 июля 2001 года	Семинар по вопросам финансирования деятельности по сохранению биоразнообразия	Гавана
4 – 6 сентября 2001 года	Региональное совещание для стран Латинской Америки и бассейна Карибского моря по вопросам, связанным с механизмом посредничества по биобезопасности	Лима
7 сентября 2001 года	Региональное совещание для стран Латинской Америки и бассейна Карибского моря по вопросам, связанным с механизмом посредничества	Лима

24 - 27 сентября 2001 года	Африканский региональный семинар по вопросам устойчивого использования биологического разнообразия	Мапуту
25 сентября 2001 года	Совещание бюро МККП	Найроби
26 - 28 сентября 2001 года	Совещание открытого состава экспертов по вопросам соблюдения	Найроби
27- 28 сентября 2001 года	Совещание контактной группы технических экспертов по реализации экспериментального этапа создания механизма посредничества по биобезопасности	Найроби
1-5 октября 2001 года	Второе совещание Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности	Найроби
6 октября 2001 года	Объединенное совещание бюро МККП/пятого совещания Конференции Сторон	Найроби
9 октября 2001 года	Совещание контактной группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции	Монреаль
10-12 октября 2001 года	Семинар по вопросам мер стимулирования для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия	Монреаль
19 октября 2001 года	Совещание трехсторонней контактной группы по вопросам изменения климата и биоразнообразия	Бонн, Германия
21 октября 2001 года	Совещание бюро пятого совещания Конференции Сторон	Бонн, Германия
22-26 октября 2001 года	Специальное совещание открытого состава по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Бонн, Германия
22-26 октября 2001 года	Первое совещание Специальной группы технических экспертов по морским и прибрежным охраняемым районам	Воркворт, Новая Зеландия
5-7 ноября 2001 года	Третье совещание Консультативной рабочей группы экспертов КБР/ЮНЕСКО по просвещению и повышению осведомленности общественности в области биоразнообразия	Бильбао, Испания
11 ноября 2001 года	Совещание Неофициального консультативного комитета механизма посредничества по биобезопасности	Монреаль

12-16 ноября 2001 года	Седьмое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-7)	Монреаль
14 ноября 2001 года	Совещание координационных центров ВОНТТК, координационных центров механизма посредничества и Неофициального консультативного комитета механизма посредничества по биобезопасности	Монреаль
19-21 ноября 2001 года	Межсессионное совещание открытого состава по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии	Монреаль

2002 год		
ДАТЫ	НАЗВАНИЕ СОВЕЩАНИЯ	МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ
9- 12 января 2002 года	Азиатский региональный семинар по вопросам устойчивого использования биологического разнообразия	Ханой
19 января 2002 года	Африканский региональный семинар по вопросам созданию потенциала для механизма посредничества по биобезопасности	Найроби
21-25 января 2002 года	Совещание Специальной рабочей группы по вопросам взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата	Хельсинки
28-30 января 2002 года	Семинар по вопросам мер стимулирования для проведения семинара по теме «Леса и биологическое разнообразие»	Аккра
3 февраля 2002 года	Совещание по вопросам последствий применения генетических технологий, ограничивающих использование, для коренных и местных общин и прав фермеров в соответствии с пересмотром Международного договора о сохранении растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства	Монреаль
4-8 февраля 2002 года	Совещание открытого состава Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции	Монреаль

2002 год		
ДАТЫ	НАЗВАНИЕ СОВЕЩАНИЯ	МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ
5-9 февраля 2002 года	Центрально- и Восточноевропейское региональное совещание по вопросам, связанным с экспериментальным этапом деятельности механизма посредничества по биобезопасности	Нитра, Словацкая Республика
18-19 февраля 2002 года	Совещание бюро Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности	Яунде
18-20 февраля 2001 года	Региональное совещание для стран Латинской Америки и бассейна Карибского моря по вопросам устойчивого использования биологического разнообразия	Эквадор
19-20 февраля 2002 года	Неофициальное совещание по вопросам форматов, протоколов и норм для совершенствования обмена информацией по биоразнообразию	Монреаль
4-8 марта 2002 года	Азиатско-Тихоокеанское региональное совещание по вопросам, связанным с экспериментальным этапом деятельности механизма посредничества по биобезопасности	Пекин
13-15 марта 2002 года	Совещание технических экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификация живых измененных организмов (статьи 18.2b и 18.2c Протокола по биобезопасности)	Монреаль
18-20 марта 2002 года	Совещание технических экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификация живых измененных организмов (статья 18.2a Протокола по биобезопасности)	Монреаль
18-22 марта 2002 года	Региональное совещание для стран Латинской Америки и бассейна Карибского моря в рамках подготовки к шестому совещанию Конференции Сторон	Кингстон
19-21 марта 2002 года	Региональное совещание для стран Африки в рамках подготовки к шестому совещанию Конференции Сторон	Найроби
март 2002 года	Совещание Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель	Монреаль